

 CITTÀ DI TORINO	Istanza richiesta locali Presentata in data 08-05-2026 19:13:41	
--	---	---

CIRCOSCRIZIONI

Seleziona la circoscrizione a cui intendi destinare la richiesta	Circoscrizione II
--	-------------------

RICHIEDENTE

Sei il richiedente o stai compilando l'istanza per una altra persona?	Richiedente
La presente istanza è inviata:	in rappresentanza di un ente formalmente costituito

Richiedente

Nome	IURIE
Cognome	RAILEANU
Codice Fiscale	
Data di nascita	
Stato di nascita	
Città estera	

Dati residenza

Stato	ITALIA
Provincia	Torino
Comune	
Indirizzo	
Civico	
C.A.P.	

Arrivo: AOO 061, N. Prot. 00002733 del 11/05/2026

4.v, 80.v, STDAFFLOC_Circ2/061.std, 061.arm, 4.vstd, 78.nd

ENTE

Dichiaro di essere il Presidente/Legale Rappresentante dell'Associazione/Ente:	Si
Tipologia	Associazione
Denominazione	APS ASD Primo Passo
Codice fiscale/Partita IVA dell'Associazione	97814410011
Sede legale	
Provincia	Torino
Comune	Torino
Indirizzo	Via Barbaresco
Civico	8
CAP.	10127

CONTATTI

Recapiti	
Recapito 1:	
Recapito telefonico	3807543327
Figura di:	Presidente
Email	info@primopasso.org
Elezione del domicilio digitale speciale (P.E.C.)	
PEC	associazioneprimopasso@pec.it
Sono informato che in caso di mancata comunicazione del domicilio digitale speciale eletto (PEC) o in caso di domicilio digitale (PEC) non attivo, non funzionante o non raggiungibile, le comunicazioni riguardanti il presente procedimento saranno predisposte come documenti informatici sottoscritti con firma digitale o altra firma elettronica qualificata di cui mi sarà inviata, - per posta ordinaria o raccomandata con avviso di ricevimento -, copia analogica ovvero un avviso con le indicazioni delle modalità con le quali i suddetti documenti sono messi a disposizione e consegnati al destinatario (art. 3-bis, commi 4, 4-bis, 4-ter, 4-quater, 4-quinquies, D.lgs.82/2005). La suddetta copia analogica o il suddetto avviso saranno inviati all'indirizzo della sede dell'associazione/ente /comitato dichiarata nella presente istanza.	Si

RICHIESTA

Dettaglio richiesta

IL/LA SOTTOSCRITTO/A
Ai sensi e agli effetti degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445 del 28/12/2000, consapevole delle sanzioni penali nonché della conseguente decadenza del beneficio, nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, previste dagli artt. 75 e 76 del citato D.P.R.
CHIEDE
LA CONCESSIONE
ai sensi del Regolamento Comunale N. 186 e del Regolamento sull'uso dei locali della Circoscrizione

Periodo

Per periodo Continuativo

In forma continuativa e comunque per un periodo di tempo non superiore ad un anno. Possono essere rilasciate per finalità aggregative, sportive, culturali, ricreative, sociali, assistenziali o di servizio.

Titolo

A quale titolo a titolo GRATUITO

Per la gratuità delle concessioni si rimanda all’art. 5 del Regolamento Municipale nr. 186 e alla “Nota informativa per la concessione dei locali” pubblicata sul sito della Circoscrizione - sez. Modulistica

Locali richiesti	
Locale 1:	
Indirizzo	Strada Castello di Mirafiori, 57/1
Locale	LOCALE N. 6
Titolo del Progetto o Azione	Centro Culturale Comunitario Grupul Vatra – Torino Sud: laboratori gratuiti di musica folcloristica, cucito tradizionale romeno ("ie"), lingua romena, laboratori creativi stagionali, riciclo ecosostenibile, doposcuola e incontri interculturali aperti a bambini, adolescenti, adulti e anziani. Attività completamente gratuite per favorire l'integrazione, la coesione sociale e la valorizzazione del patrimonio culturale nella Circoscrizione 2.
Giorni	
Giorno 1:	
Giorni	Mercoledì
Dal giorno	01-09-2026
Al giorno	31-07-2027
dalle ore	15:00:00
alle ore	22:00:00
Giorno 2:	
Giorni	Giovedì
Dal giorno	01-09-2026
Al giorno	31-07-2027
dalle ore	15:00:00
alle ore	22:00:00
Giorno 3:	
Giorni	Venerdì
Dal giorno	01-09-2026
Al giorno	31-07-2027
dalle ore	15:00:00
alle ore	22:00:00
Giorno 4:	
Giorni	Sabato
Dal giorno	01-09-2026
Al giorno	31-07-2027
dalle ore	10:00:00
alle ore	19:00:00

SCHEDA DI PROGETTO

Locale 1:	
Titolo del progetto	Centro Culturale Comunitario Grupul Vatra – Torino Sud:
E' stato richiesto un contributo alla Circoscrizione?	NO
Caricare il file principale del progetto ed eventuali allegati	
Allegato 1	Utilizzo gratuito Schede_Progetto_GrupulVatra_TorinoSud.pdf
Allegato 2	Allegato1_Mirafiori_Gratuito.pdf
Allegato 3	CertificatoFirmato_97814410011.pdf
Allegato 4	lettera-iscrizione registro associazone comune di Torino 2023.pdf
Allegato 5	Rinnovo CONI 2026.pdf
Allegato 6	Carta d'identita Raileanu Iurie.pdf
Allegato 7	atto costitutivo Associazione Primo Passo.pdf
Allegato 8	CSEN.pdf
Allegato 9	Scan Verbale e Statuto registrato AdE APS ASD.pdf
AZIONE	
Azione 1:	
Titolo dell'azione	Centro Culturale Comunitario – Laboratori creativi, musicali, interculturali e doposcuola per la comunità di Torino Sud
Sintesi dei contenuti dell'azione	Il progetto prevede la realizzazione di attività culturali, creative ed educative completamente gratuite, rivolte a tutte le fasce d'età. Le attività includono: corsi di musica tradizionale romena e moldava con strumenti; laboratorio di cucito di camicie tradizionali autentiche ("ie"); laboratorio di lingua e comunicazione romena per bambini e adulti; laboratori creativi stagionali (maschere natalizie, decorazioni pasquali, presepi tradizionali); laboratori di riciclo creativo ed ecosostenibile (opere con tappi di plastica e materiali riciclati); doposcuola e supporto scolastico per bambini e adolescenti; incontri comunitari e presentazioni interculturali sulla cultura romena e moldava. Ogni due settimane sono previsti workshop intensivi del sabato con ospiti speciali. L'iniziativa mira a creare un punto di riferimento comunitario stabile nel quartiere Mirafiori, favorendo integrazione, coesione sociale e valorizzazione del patrimonio culturale immateriale europeo. Tutti i partecipanti saranno tesserati gratuitamente presso l'associazione e coperti da assicurazione.

Destinatari	
Fascia d'età	
< 12	Si
13-21	Si
22-45	Si
45 - 65	Si
> 65	Si
Tipologia destinatari	
Studenti	Si
Anziani	Si
Professionisti	Si
Commercianti	Si
Cittadini del territorio	Si
Numero massimo di destinatari/partecipanti	100
Partecipazione	gratutita
Tesseramento obbligatorio?	si

Altri soggetti coinvolti	
--------------------------	--

Referente	
Nome	Iurie
Cognome	Raileanu
Email	iuriraileanu@gmail.com
Telefono	3807543327

CURRICULUM

Curriculum soggetto richiedente	
---------------------------------	--

Dati generali	
Denominazione	APS ASD Primo Passo
Natura giuridica	Associazione di promozione sociale e sportiva dilettantistica
Data di costituzione	01/12/2016
Data di inizio attività a Torino	01/12/2016
Il soggetto è iscritto all'albo regionale del volontariato?	Si
Numero di associati alla data attuale	300

Personale dipendente	
È presente personale dipendente?	No

Sede legale in	
Provincia	Torino
Comune	Torino
Indirizzo	Via Barbaresco
Civico	8
C.A.P.	10127

Attività	
L'attività è svolta	nei confronti degli associati
Si possiede la licenza per la somministrazione alimenti e bevande?	No
Caratteristiche delle finalità e dell'attività dell'Associazione	L'Associazione APS ASD Primo Passo, attraverso la Scuola di Danza e Cultura "Grupul Vatra", opera dal 2016 sul territorio torinese con finalità di promozione culturale, sociale e sportiva, favorendo l'integrazione, la partecipazione civica e il dialogo interculturale. L'attività è rivolta alla comunità nel suo insieme, con particolare attenzione a bambini, adolescenti, giovani e famiglie, promuovendo percorsi educativi attraverso la danza, la musica, l'arte e le tradizioni. Le finalità principali sono: – promuovere l'inclusione sociale e culturale; – favorire l'aggregazione e la partecipazione attiva dei cittadini; – valorizzare il patrimonio culturale e le tradizioni popolari; – creare opportunità educative e formative per i giovani; – contrastare fenomeni di isolamento, discriminazione e marginalità sociale. L'associazione è regolarmente iscritta al RUNTS e al RASD e collabora con enti pubblici, istituzioni e comunità locali per lo sviluppo di progetti culturali e sociali sul territorio.
Descrizione delle attività ordinarie prevalenti	L'associazione realizza in modo continuativo attività culturali, artistiche ed educative, tra cui: – corsi di danza per bambini, adolescenti e adulti; – laboratori di musica e canto tradizionale; – attività artistiche e coreografiche per spettacoli ed eventi; – laboratori creativi e artigianali; – eventi culturali e manifestazioni pubbliche; – progetti interculturali e attività comunitarie; – programmi educativi e formativi per giovani e volontari. Le attività si svolgono durante tutto l'anno accademico e coinvolgono centinaia di partecipanti, favorendo la crescita personale, la socializzazione e la valorizzazione delle diversità culturali. L'associazione ha formato oltre 1.600 studenti e realizzato più di 500 spettacoli in Italia e all'estero.

Eventuali progetti svolti con il Comune di Torino o altre forme di collaborazione con altri enti pubblici	L'associazione ha collaborato negli anni con il Comune di Torino e con diverse Circoscrizioni partecipando a eventi culturali, manifestazioni pubbliche, attività interculturali e progetti sociali. Tra le principali collaborazioni si segnalano: – partecipazione a eventi istituzionali e manifestazioni cittadine; – progetti interculturali e iniziative di integrazione sociale; – attività realizzate con il patrocinio di enti pubblici e consolati; – partecipazione a eventi organizzati dalle Circoscrizioni di Torino. L'associazione è inoltre attiva in progetti sostenuti da enti pubblici nazionali e internazionali, tra cui collaborazioni con il Governo della Romania e della Repubblica Moldova per attività educative e culturali.
Eventuali esperienze maturate nella realizzazione di analoghe iniziative	L'associazione vanta un'esperienza pluriennale nella progettazione e realizzazione di iniziative culturali e sociali, con oltre 10 anni di attività nel settore. Ha organizzato e partecipato a numerosi eventi culturali, festival internazionali, spettacoli teatrali e progetti educativi, coinvolgendo migliaia di partecipanti. Tra le principali esperienze: – organizzazione di spettacoli annuali e festival culturali; – partecipazione a eventi internazionali di danza e cultura; – realizzazione di progetti interculturali con comunità locali; – attività educative rivolte a bambini e giovani; – collaborazioni con associazioni, scuole e istituzioni. L'esperienza consolidata garantisce capacità organizzativa, affidabilità e qualità nella gestione delle attività proposte.
Note	Il progetto proposto rappresenta un'estensione naturale delle attività già consolidate dell'associazione nel territorio torinese, con l'obiettivo di rafforzare la presenza nella zona Mirafiori (Torino Sud), dove è già attiva una significativa parte della comunità coinvolta. La disponibilità di spazi adeguati consentirebbe di migliorare l'accessibilità alle attività e ampliare il numero di beneficiari, favorendo una maggiore partecipazione della comunità locale.
Caricare eventuale curriculum e eventuali allegati Allegato 1	CURRICULUM ASSOCIAZIONE PRIMO PASSO 2016 -2026 ITA.pdf

IMPOSTA BOLLO

Imposta di bollo

sono esente dall' imposta di bollo

Esenzione dall'imposta di bollo

DICHIARA che l'Associazione/Ente per la quale si presenta la richiesta è esente dall'applicazione dell' imposta di bollo in quanto:

esenzione dal bollo ai sensi del D.P.R. 642/1972 allegato B) punto n. 27-bis (Federazioni sportive ed enti di promozione sportiva riconosciuti dal CONI)

DICHIARAZIONI

Registro delle Associazioni

Iscrizione al Registro delle Associazioni della Città di Torino

L'ente è iscritto nel Registro delle Associazioni della Città di Torino

Data di iscrizione al Registro delle Associazioni

Data di richiesta di iscrizione al Registro delle Associazioni

Dichiara

Arrivo: AOO 061, N. Prot. 00002733 del 11/05/2026

4.v, 80.v, STDAFFLOC_Circ2/061.std, 061.arm, 4.vstd, 78.nd

- di essere consapevole che l'Amministrazione non potrà dar seguito alla concessione qualora risultassero pendenze di carattere amministrativo nei confronti della Città;
- di non essere destinatari di sanzioni interdittive della capacità di contrattare con la pubblica Amministrazione;
- di aver preso visione e di accettare tutte le disposizioni, nessuna esclusa, contenute nel Regolamento della Città di Torino n. 186 e nella "Nota informativa per la concessione dei locali" pubblicata sul sito della Circoscrizione - sez. Modulistica
- di aver preso visione e di accettare tutte le prescrizioni contenute nel Disciplinare d'Uso pubblicato sul sito della Circoscrizione - sez. Modulistica e di essere consapevole che per alcuni locali tali prescrizioni potranno essere parzialmente modificate e/o integrate mediante apposita convenzione
- di aver preso visione dei rimborsi spese orari in vigore pubblicati sul sito della Circoscrizione - sez. Modulistica
- che nei locali avuti in concessione si svolgeranno esclusivamente riunioni, conferenze, manifestazioni culturali e ricreative non aventi scopi di lucro e nel rispetto di quanto disposto dalle norme di Legge;
- di assumersi ogni responsabilità civile e penale e di manlevare la Città da ogni e qualsiasi responsabilità presente o futura per danni di qualsiasi genere e comunque derivanti anche nei confronti di terzi e di cose appartenenti a terzi in relazione all'uso dei locali in concessione;
- di manlevare l'Amministrazione da ogni responsabilità civile o penale per danni causati a persone, a cose o ad impianti e attrezzature eventualmente presenti, provvedendo se necessario, a dotarsi di idonea copertura assicurativa;
- di assumersi ogni responsabilità civile e penale per sottrazioni, danni, deterioramento dei locali e delle attrezzature messe a disposizione;
- di assumersi ogni responsabilità circa il corretto svolgimento dell'iniziativa per cui il locale è richiesto;
- che nei locali richiesti si svolgeranno esclusivamente attività per cui non è richiesta la verifica tecnica
- che l'Ente richiedente non costituisce articolazione di partiti politici e che per l'attività per la quale richiede la concessione non è prevista la partecipazione di partiti politici;
- che l'ente/associazione/comitato non ha conferito incarichi professionali né concluso alcun contratto di lavoro subordinato o autonomo ad ex dipendenti che hanno cessato il rapporto di lavoro con il Comune di Torino da meno di tre anni, i quali, negli ultimi tre anni di servizio, abbiano esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto di quest'ultimo ai sensi dell'art. 53, comma 16-ter del Decreto Legislativo n. 165/2001 e ss. mm. e ii.
- di essere consapevole che, ai sensi del predetto art. 53, comma 16-ter, i contratti conclusi e gli incarichi conferiti in violazione di tali prescrizioni sono nulli e che è fatto divieto ai soggetti privati che li hanno conclusi o conferiti di contrattare con le pubbliche amministrazioni per i successivi tre anni, con l'obbligo di restituzione dei compensi eventualmente percepiti e accertati ad essi riferiti.

Si assume la responsabilità delle suddette dichiarazioni

Si

Legge 122/2010**Dichiarazioni relative alla Legge 122/2010**

che la suddetta Associazione si attiene a quanto disposto dall'art. 6 comma 2 del Decreto Legge n. 78 convertito nella Legge 122/2010;

PRIVACY**INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI artt. 13 - 14 Reg. UE/2016/679 (GDPR).**

Ai sensi del Reg. UE/2016/679 (GDPR), i trattamenti relativi ai servizi indicati e da Lei utilizzati saranno improntati ai principi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della Sua riservatezza e dei Suoi diritti.

Ai sensi degli articoli 13 e 14 del GDPR 679/2016 Le forniamo le seguenti informazioni.

I dati personali che saranno raccolti in occasione dell'attivazione del presente servizio saranno trattati lecitamente ai sensi dell'art. 6, paragrafo 1, lettera e) del GDPR, e potrebbero generalmente riguardare:

- Dati identificativi (cognome, nome, residenza, domicilio, nascita, identificativo online, dati di contatto

(mail, telefono, altro), dati fiscali e dati correlati all'esplicazione di cariche sociali, o comunque necessari all'acquisizione di benefici o servizi da parte del Comune di Torino in attuazione delle norme amministrative comunali, della Città Metropolitana di Torino o della Regione Piemonte e degli atti legislativi regionali o statali.

- In alcuni casi possono essere previsti trattamenti di dati particolari quali: dati biometrici, orientamento sessuale, dati relativi alla salute e convinzioni religiose e filosofiche, ecc.. in relazione al servizio richiesto, in applicazione delle norme in vigore.

I dati raccolti saranno trattati in quanto:

- il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il Titolare (art. 6, paragrafo 1, lettera c, UE/2016/679)
- il trattamento è necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento (art. 6, paragrafo 1, lettera e, UE/2016/679).

I dati raccolti vengono anche utilizzati per garantire il regolare espletamento delle funzioni comunali di cui all'art. 13, comma 1, del D. Lgs. n. 267/2000 e successive modificazioni e integrazioni e al tempo stesso l'esattezza dei dati, ai sensi dell'art. 5, comma 1, lettera d, UE/2016/679.

I dati forniti saranno oggetto di: raccolta, strutturazione, estrazione, comunicazione mediante trasmissione raffronto o interconnessione, registrazione, conservazione, profilazione, consultazione, organizzazione, cancellazione o distruzione, ogni altra operazione applicata a dati personali.

1. **Titolare:** Titolare del trattamento dati è il Comune di Torino Piazza Palazzo di Città 1 – 10122 Torino - segreteria.gabinettodelsindaco@comune.torino.it

Designato dal Titolare: Il Dirigente della Divisione Decentramento.

2. Responsabile Protezione Dati: Il Comune di Torino ha nominato il Responsabile Protezione Dati contattabile nelle seguenti modalità:
e-mail rpdprivacy@comune.torino.it

1. **Finalità:** il trattamento dei dati avviene ai sensi dell'art. 6, paragrafo 1, lettera e, UE/2016/679. Il Comune di Torino tratterà i dati personali conferiti in modo lecito, corretto e trasparente secondo quanto previsto dall'art. 5 paragrafo 1, UE/2016/679. Il conferimento dei dati è obbligatorio se risulta necessario per lo svolgimento dei servizi richiesti, pertanto la loro mancata indicazione comporta l'impossibilità di utilizzare il servizio stesso.

2. **Base giuridica:** questi uffici tratteranno i Suoi dati personali lecitamente ai sensi dell'art. 6, paragrafo 1, lettera e, UE/2016/679 e per obblighi normativi. Notizie aggiornate e dettagliate sulla normativa sono consultabili sul sito della Città di Torino <http://www.comune.torino.it/> e della Circostrizione in relazione al servizio richiesto. Il conferimento dei Suoi dati è obbligatorio; il mancato, parziale, o inesatto conferimento ha come conseguenza l'impossibilità di accogliere l'istanza presentata ovvero l'impossibilità di fornire il servizio richiesto.

3. **Destinatari:** nel rispetto dell'art. 13, paragrafo 1 lettera e, UE/2016/679 i dati personali conferiti saranno trattati da soggetti appositamente autorizzati, con l'utilizzo di procedure informatizzate o tradizionali, in grado di tutelare e garantire la riservatezza dei dati forniti, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità. In caso di comunicazione i dati potranno essere trasmessi a terzi (sia pubblici che privati) unicamente in caso di espressa previsione di legge. I dati non saranno trasferiti all'esterno dell'UE.

4. **Conservazione dati:** nel rispetto dell'art. 13, paragrafo 2, lettera e, UE/2016/679 i dati personali conferiti saranno conservati per tutta la durata dell'istruttoria e successivo periodo di tutela strutturale alle esigenze dell'Ente. I dati sono trattati nel rispetto delle disposizioni di legge o regolamento. I dati saranno trattati con strumenti manuali e/o informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità stesse e comunque in modo da garantire la sicurezza, l'integrità e la riservatezza dei dati stessi nel rispetto delle misure organizzativa, fisiche e logiche previste dalle disposizioni vigenti. Le misure di sicurezza adottate sono: sistemi di autenticazione, sistemi di autorizzazione, sistemi di protezione (antivirus, firewall, altro) minimizzazione, cifratura e continui monitoraggi di verifica e controllo continuo. I dati personali vengono conservati il tempo strettamente necessario nel rispetto della normativa vigente. La Città non utilizza modalità di trattamento basate su processi decisionali automatici e di profilazione.

5. **Diritti dell'interessata/o:** con riferimento al trattamento dei suoi dati personali, l'interessata/o ha diritto di esercitare i propri diritti come segue:

- Diritto di ottenere dal Titolare del trattamento la conferma che sia o meno in corso un trattamento di dati che la riguardano e, in tal caso, di ottenere l'accesso ai dati personali e alle informazioni previste dall'art.

15 UE/2016/679 ed in particolare a quelle relative alla finalità del trattamento, alle categorie di dati, ai

destinatari o categorie di destinatari a cui i dati personali sono stati o saranno comunicati, al periodo di conservazione, ecc.

- Diritto di ottenere la rettifica dei dati nonché l'integrazione degli stessi.
- Diritto di cancellazione dei dati ("diritto all'oblio") laddove ricorra una delle fattispecie di cui all'art. 17 UE /2016/679
- Diritto di limitazione del trattamento, nei casi previsti dall'art. 18 UE/2016/679
- Diritto di portabilità dei dati ai sensi dell'art. 20 UE/2016/679
- Diritto all'opposizione al trattamento ai sensi dell'art. 21 UE/2016/679

Tutti i diritti previsti dal regolamento UE/2016/679 potranno essere esercitati mediante richiesta al Responsabile Protezione Dati (RDP) agli indirizzi e modalità di cui al punto 2 della presente informativa. L'esercizio dei Suoi diritti potrà avvenire attraverso contatto diretto e/o l'invio di una richiesta anche mediante e-mail al Titolare del trattamento dei dati, Comune di Torino Piazza Palazzo di Città 1 – 10122 Torino, segreteria. gabinettodelsindaco@comune.torino.it

al Responsabile Protezione Dati, Comune di Torino Piazza Palazzo di Città 1 – 10122 Torino, rpd-privacy@comune.torino.it

Si ricorda che in qualsiasi momento l'interessata/o ha il diritto di proporre reclamo al Garante per la Protezione dei dati personali <https://www.garanteprivacy.it/> e-mail garante@gpdp.it o ad altra Autorità di controllo.

Ho letto e accettato l'informativa	Si
---	----

4.v, 80.v, STDAFFLOC_Circ2/061.std, 061.arm, 4.vstd, 78.nd